

Ki Tisa Aleph

[Exodus]

(30)17:The LORD spoke to Moshe, saying, 18:"You shall also make a basin of brass, and the base of it of brass, in which to wash. You shall put it between the Tent of Meeting and the altar, and you shall put water in it.

19:Aharon and his sons shall wash in it their hands and their feet.

20:When they go into the Tent of Meeting, they shall wash with water, that they not die; or when they come near to the altar to minister, to burn an offering made by fire to the LORD.

21:So they shall wash their hands and their feet, that they not die: and it shall be a statute forever to them, even to him and to his descendants throughout their generations.

22:Moreover the LORD spoke to Moshe, saying, 23:"Also take fine spices: of liquid myrrh, five hundred shekels; and of fragrant cinnamon half of it, two hundred and fifty; and of fragrant cane, two hundred and fifty;

24:and of cassia five hundred, after the shekel of the sanctuary; and a hin of olive oil.

25:You shall make it a holy anointing oil, a perfume compounded after the art of a perfumer: it shall be a holy anointing oil.

26:You shall use it to anoint the Tent of Meeting, the ark of the testimony,

27:the table and all its vessels, the menorah and its vessels, the altar of incense,

28:the altar of burnt-offering with all its utensils, and the basin with its base.

29:You shall sanctify them, that they may be most holy. Whatever touches them shall be holy.

30:You shall anoint Aharon and his sons, and sanctify them, that they may minister to Me in the priest's office.

31:You shall speak to the children of Yisrael, saying, 'This shall be a holy anointing oil to Me throughout your generations.

32:It shall not be poured on man's flesh, neither shall you make any like it, according to its composition: it is holy. It shall be holy to you.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 18 וְעָשִׂיתָ כִּיֹּור נְחֹשֶׁת

וְכִנּוֹ

נְחֹשֶׁת לְרַחֲצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ

וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם: 19 וְרָחֲצוּ אֶהָרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם

וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: 20 בַּבָּאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מִיֵּם

וְלֹא

יָמָתוּ אוֹ בְגַשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׂרֵת לְהִקְטִיר אֲשֶׁה

לְיִהוָה: 21 וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם

חֻק־עוֹלָם לֹו וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 23 וְאַתָּה קַח־לְךָ

בְּשָׂמִים

רֹאשׁ מֶרֶדְדָרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְקַנְמֹן־בֶּשֶׂם מִחֲצִיתוֹ

חֲמֵשִׁים וּמֵאתִים וּקְנֵה־בֶשֶׂם חֲמֵשִׁים וּמֵאתִים: 24 וְקֹדֶה

חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הֵיזָן: 25 וְעָשִׂיתָ

אֹתוֹ שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ רֶקַח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה רֶקַח

שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ יִהְיֶה: 26 וּמִשְׁחַת בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד

וְאֶת אַרְוֹן הָעֵדוּת: 27 וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־

הַמִּנְרָה וְאֶת־כִּלְיָהּ וְאֶת מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת: 28 וְאֶת־מִזְבֵּחַ

הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּור וְאֶת־כַּנּוֹ: 29 וְקִדְשָׁתָּ

אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים כָּל־הַנִּגָּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ: 30 וְאֶת־

אֶהָרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּמְשַׁח וְקִדְשָׁתָּ אֹתָם לְכַהֵן לִי:

וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ

יִהְיֶה זֶה לִי לְדֹרֹתֵיכֶם: 32 עַל־בֶּשֶׂר אָדָם לֹא יִסּוּךְ

וּבְמִתְכַנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ כְמֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לְכֶם: ³³ אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כְּמֹהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ
עַל־זֶרַע

33:Whoever compounds any like it, or whoever puts any of it on an alien, he shall be cut off from his people.

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ: ³⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה קַח־לְךָ סָמִים נָטָף | וְשִׁחֲלֹת וְחִלְבֵּנָה סָמִים
וְלִבְנָה זָכָה בַד בְּבַד יִהְיֶה: ³⁵ וַעֲשִׂיתָ אֹתָהּ קִטְרֹת
רֶקַח

34:The LORD said to Moshe, "Take to yourself spices, gum resin, and onycha, and galbanum; spices with pure frankincense: of each shall there be an equal weight;

35:and you shall make incense of it, a perfume after the art of a perfumer, well blended, pure and holy:

מַעֲשֵׂה רוֹקַח מִמֶּלֶח טְהוֹר קֹדֶשׁ: ³⁶ וְשִׁחֲקֵתָ מִמֶּנּוּ
הַדֵּק וְנִתְתָּה מִמֶּנּוּ לְפָנַי הָעֵדוּת בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר
אוֹעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים תִּהְיֶה לְכֶם: ³⁷ וְהִקְטַרְתָּ
אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ לְכֶם קֹדֶשׁ
תִּהְיֶה לְךָ לִיהוָה: ³⁸ אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמוֹהָ לְהָרִיחַ
בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:

36:and you shall beat some of it very fine, and put some of it before the testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with you. It shall be to you most holy.

37:The incense which you shall make, according to its composition you shall not make for yourselves: it shall be to you holy for the LORD.

38:Whoever shall make any like that, to smell of it, he shall be cut off from his people.

Ki Tisa Aleph

[Exodus]

(30)17:The LORD spoke to Moshe, saying, 18:"You shall also make a basin of brass, and the base of it of brass, in which to wash. You shall put it between the Tent of Meeting and the altar, and you shall put water in it.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 18: וְעָשִׂיתָ כִּיֹּור נְחֹשֶׁת

וְכַנּוֹ

19:Aharon and his sons shall wash in it their hands and their feet.

נְחֹשֶׁת לְרַחֲצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ

20:When they go into the Tent of Meeting, they shall wash with water, that they not die; or when they come near to the altar to minister, to burn an offering made by fire to the LORD.

וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם: 19: וְרַחֲצוּ אֶהָרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם

וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: 20: בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרַחֲצוּ־מִים

וְלֹא

21:So they shall wash their hands and their feet, that they not die: and it shall be a statute forever to them, even to him and to his descendants throughout their generations.

יָמָתוּ אוֹ בְּגִשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׂרֵת לְהִקְטִיר אֲשֶׁה

לְיִהוּהָ: 21: וְרַחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם

חֻק־עוֹלָם לֹו וּלְזֶרְעוֹ לְדוֹרֹתָם:

22:Moreover the LORD spoke to Moshe, saying, 23:"Also take fine spices: of liquid myrrh, five hundred shekels; and of fragrant cinnamon half of it, two hundred and fifty; and of fragrant cane, two hundred and fifty;

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 23: וְאַתָּה קַח־לָךְ

בְּשָׁמִים

24:and of cassia five hundred, after the shekel of the sanctuary; and a hin of olive oil.

רֹאשׁ מֵר־דְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְקַנְמֹן־בֶּשֶׂם מִחֲצִיתוֹ

חֲמֵשִׁים וּמֵאֲתָיִם וּקְנֵה־בֶשֶׂם חֲמֵשִׁים וּמֵאֲתָיִם: 24: וְקֹדֶה

25:You shall make it a holy anointing oil, a perfume compounded after the art of a perfumer: it shall be a holy anointing oil.

חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הָיִן: 25: וְעָשִׂיתָ

אֹתוֹ שֶׁמֶן מְשַׁח־קֹדֶשׁ רֶקַח מְרַקַּח מַעֲשֵׂה רֶקַח

26:You shall use it to anoint the Tent of Meeting, the ark of the testimony,

שֶׁמֶן מְשַׁח־קֹדֶשׁ יִהְיֶה: 26: וּמְשַׁחַתְּ בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד

27:the table and all its vessels, the menorah and its vessels, the altar of incense,

וְאֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת: 27: וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־

28:the altar of burnt-offering with all its utensils, and the basin with its base.

הַמִּנְרָה וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת: 28: וְאֶת־מִזְבֵּחַ

29:You shall sanctify them, that they may be most holy. Whatever touches them shall be holy.

הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּור וְאֶת־כַּנּוֹ: 29: וְקִדְשַׁתָּ

30:You shall anoint Aharon and his sons, and sanctify them, that they may minister to Me in the priest's office.

אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים כָּל־הַנִּגָּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ: 30: וְאֶת־

אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תְּמַשַּׁח וְקִדְשַׁתָּ אֹתָם לְכַהֵן לִי:

31:You shall speak to the children of Yisrael, saying, 'This shall be a holy anointing oil to Me throughout your generations.

וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מְשַׁח־קֹדֶשׁ

32:It shall not be poured on man's flesh, neither shall you make any like it, according to its composition: it is holy. It shall be holy to you.

יִהְיֶה זֶה לִי לְדוֹרֹתֵיכֶם: 32: עַל־בֶּשֶׂר אָדָם לֹא יִסֹךְ

33:Whoever compounds any like it, or whoever puts any of it on an alien, he shall be cut off from his people.

וּבְמִתְכַנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ כָמֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם: ³³ אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כָּמֹהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמִּנּוֹ עַל-זֶרַע

34:The LORD said to Moshe, "Take to yourself spices, gum resin, and onycha, and galbanum; spices with pure frankincense: of each shall there be an equal weight;

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ: ³⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה קַח-לָךְ סָמִים נֹטֶף וְשִׁחֻלַת וְחִלְבֹנָה סָמִים וְלִבְנָה זָכָה בַד בְּבַד יִהְיֶה: ³⁵ וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֶקַח

35:and you shall make incense of it, a perfume after the art of a perfumer, well blended, pure and holy:

36:and you shall beat some of it very fine, and put some of it before the testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with you. It shall be to you most holy.

מַעֲשֵׂה רוֹקַח מִמֶּלַח טְהוֹר קֹדֶשׁ: ³⁶ וְשִׁחַקְתָּ מִמִּנּוֹ הַדֵּק וְנִתְתָה מִמִּנּוֹ לִפְנֵי הָעֵדוּת בְּאֵהָל מוֹעֵד אֲשֶׁר אֲוַעֵד לָךְ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: ³⁷ וְהִקְטַרְתָּ אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָךְ לִיהוָה: ³⁸ אִישׁ אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה כָמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:

37:The incense which you shall make, according to its composition you shall not make for yourselves: it shall be to you holy for the LORD.

38:Whoever shall make any like that, to smell of it, he shall be cut off from his people.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: ¹⁸וַעֲשִׂיתָ כִּי־וֹר נְחֹשֶׁת וְכַנּוֹ
 נְחֹשֶׁת לְרַחֲצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ
 וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם: ¹⁹וְרַחֲצוּ אֶהְרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם
 וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: ²⁰בַּבָּאִם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מַיִם וְלֹא
 יָמָתוּ אוֹ בְגָשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׂרֹת לְהִקְטִיר אִשָּׁה
 לִיהוָה: ²¹וְרַחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהִיתָה לָהֶם
 חֻק־עוֹלָם לּוֹ וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם:

²²וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: ²³וְאַתָּה קַח־לְךָ בְּשָׁמַיִם
 רֹאשׁ מָרְדְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְקַנְמָן־בָּשֶׂם מִחֲצִיתוֹ
 חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתִים וְקִנְה־בָשֶׂם חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתִים: ²⁴וְקֹדֶה
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הֵינִי: ²⁵וַעֲשִׂיתָ
 אֹתוֹ שֶׁמֶן מְשַׁח־קֹדֶשׁ רִקַּח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה רִקַּח
 שֶׁמֶן מְשַׁח־קֹדֶשׁ יִהְיֶה: ²⁶וּמְשַׁחַת בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
 וְאֶת אַרְוֹן הָעֵדוּת: ²⁷וְאֶת־הַשְּׁלֶחַן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־
 הַמִּנְרָה וְאֶת־כָּלֶיהָ וְאֶת מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת: ²⁸וְאֶת־מִזְבֵּחַ

הֶעֱלָה וְאֶת־כָּל־כִּלְיוֹ וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ: הַמִּצְוָה²⁹ וְקִדְשָׁתְךָ
אֲתָם וְהָיוּ קִדְשׁ קִדְשִׁים כָּל־הַנִּגְעַ בָּהֶם יִקְדָּשׁ: ³⁰ וְאֶת־
אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּמְשַׁח וְקִדְשָׁתְךָ אֲתָם לְכַהֵן לִי:
³¹ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תִּדְבַר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קִדְשׁ
יִהְיֶה זֶה לִּי לְדֹרֹתֵיכֶם: לְשִׁיבָה³² עַל־בֶּשֶׂר אָדָם לֹא יִיטָךְ
וּבַמִּתְכַנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ כַּמֹּהוּ קִדְשׁ הוּא קִדְשׁ יִהְיֶה
לָכֶם: ³³ אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כַּמֹּהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל־זֶרֶךְ

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ: ³⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה קַח־לְךָ סַמִּים נְטָף | וּשְׁחַלֵּת וּחִלְבֵּנָה סַמִּים
וּלְבִנָּה זָכָה בַד בְּבַד יִהְיֶה: מִפְסִיחַ³⁵ וַעֲשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רִקַח
מַעֲשֵׂה רִוְקַח מִמֶּלֶח טָהוֹר קִדְשׁ: ³⁶ וּשְׁחַקֵּת מִמָּנָה
הַדֵּק וְנִתְתָה מִמָּנָה לְפָנַי הָעֵדוּת בְּאַהֲלֵ מוֹעֵד אֲשֶׁר
אָוַעַד לְךָ שָׁמָּה קִדְשׁ קִדְשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: ³⁷ וְהַקְטֹרֶת
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בַּמִּתְכַנְתָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם קִדְשׁ
תִּהְיֶה לְךָ לִיהוָה: ³⁸ אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כַּמֹּה לְהַרְיֵחַ
בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:

Ki Tisa Aleph

וידבר יהוה אל משה לאמר ועשית כיור גזשית וכגו
גזשית לרחצה וגתת אתו בין אהל מועד ובין המזבוח
וגתת שמה מים ורחצו אהרן ובגיו ממגו את ידיהם
ואת רגליהם בבאם אל אהל מועד ירחצו מים ולא
ימתו או בגשיתם אל המזבוח לשרת להקטיר אשה
ליהוה ורחצו ידיהם ורגליהם ולא ימתו והיתה להם
זק עולם לו וכזרעו לדרתם

וידבר יהוה אל משה לאמר ואתה קח כך בשמים
ראש מר דרור חמש מאות וקנמן בשם מוזציתו
חמשים ומאתים וקנה בשם חמשים ומאתים וקדה
חמש מאות בשקל הקדש ושמן זית הין ועשית
אתו שמן משוחת קדש רקח מרקחת מעשה רקח
שמן משוחת קדש יהיה ומשוחת בו את אהל מועד
ואת ארון העדות ואת השלחן ואת כל כליו ואת
המזרה ואת כליה ואת מזבוח הקטרת ואת מזבוח

העלה ואת כל כליו ואת הכיר ואת כָּלוּ וקדשׁת
אתם והיו קדשׁ קדשׁים כל הגִּזְעָה בהם יקדשׁ ואת
אהרן ואת בניו תמשיח וקדשׁת אתם לכהן לי
ואל בני ישראל תדבר לאמר שִׁמֹן משיחת קדשׁ
יהיה זה לי לדרתיכם על בשר אדם לא ייסך
ובמתכנתו לא תעשו כמהו קדשׁ הוא קדשׁ יהיה
לכם אישׁ אשר ירקוז כמהו ואשר יתן ממנו על זר

וזכרת מעמי ויאמר יהוה אל
משה קוז כך סמים גִּטָף ושזזלת וזלכבה סמים
ולכבה זכה בד בבד יהיה ועשית אתה קטרת רקוז
מעשה רוקוז ממכוז טהור קדשׁ ושזזקת ממנה
הדק וזתתה ממנה לפני העדת באהל מועד אשר
אועד כך שמה קדשׁ קדשׁים תהיה לכם והקטרת
אשר תעשה במתכנתה לא תעשו לכם קדשׁ
תהיה כך ליהוה אישׁ אשר יעשה כמוה להריח
בה וזכרת מעמי